



قاعة المحاضرات
لكلية اللغة العربية
وآدابها واللغات
الشرقية

المراسلة

linguistics.conference@univ-alger2.dz



الملتقى الوطني الأول
في علوم اللسان

تعليمية اللغة العربية للساطقين بغيرها في الجزائر

بين الواقع والآفاق

23 و 24 أبريل
2024

الجهة
المنظمة

قسم علوم اللسان
كلية اللغة العربية وآدابها
واللغات الشرقية - جامعة الجزائر 2

ديباجة الملتقى

يعد تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها أحد أوجه التبادل الثقافي والحضاري، فاللغة مرآة الحضارة والثقافة، والاهتمام بها يكون من قبيل الاهتمام بمحولاتها الثقافية وما تفتحه من آفاق. إن اللغة العربية من أقدم اللغات وأهمها، فهي الآن من أكثر اللغات انتشاراً في العالم من حيث عدد الناطقين بها والمهتمين بها نظراً إلى بعض الاعتبارات السياسية والاقتصادية والثقافية الداعية إلى الاتجاه إليها باعتبارها لغة أجنبية؛ وعليه، فإن السعي إلى تعلمها ليس من سبيل التقارب الحضاري فحسب، بل ضرورة تملأ مقتضيات العصر.

لقد تأثر تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بما يسود العالم من تحولات متسارعة في شتى المجالات. فالعملية التعليمية لا تحدث في فراغ، فهي لصيقة بكل بما يحيط بالمتعلم من عوامل مختلفة. ويستلزم رصد الاتجاهات التي تسود هذا المجال الوقوف على واقعه واستشراف مستقبله. فقد جعلت العولمة الفرد في حاجة مطردة للتواصل مع غيره، وهو ما فرض وجود لغة شبه عالمية، كالإنجليزية. فالعولمة ليست مجرد نظام اقتصادي، بل هي نظام فكري يمتد ليشمل كافة مناحي الحياة؛ فهيمنة اللغة الإنجليزية تعد واقعا فرضته معطيات تتجاوز حدود الهيمنة الاقتصادية إلى الفكرية. لكن العالم الآن، بفعل تعدد الوسائط والمنصات التواصلية، يتوجه نحو الانفتاح على لغات أخرى من ضمنها اللغة العربية عبر القنوات المختلفة الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والدينية. فقد أصبح تعلم اللغات الأجنبية أمراً لا مناص منه، وإذا نظرنا إلى تعلم اللغة العربية باعتبارها لغة أجنبية في هذا الإطار، لرأينا أن الحاجة إلى تعلمها موجودة ومتزايدة. ومن هذا الباب، وجب العمل على تطوير مناهج ووسائل تعليمها وتعلمها، وعدم الاكتصار على تلقين القواعد الصرفية والنحوية والبلاغية بطريقة معيارية تحكمية، بل يجب الاتجاه إلى المناهج العلمية الحديثة التي تستند على الطرق السمعية البصرية والطرق التفاعلية التواصلية والانتقائية.

شهد واقع تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجزائر تطوراً إثر الانفتاح الاقتصادي، الذي جعل الوافدين إلى الجزائر بحاجة إلى تعلم اللغة العربية، للتمكن من العيش فيها وتسهيل التعامل مع سكانها، باعتبارها اللغة الوطنية الأولى. هذا إضافة إلى الاهتمام الذي أثارته مواقع التواصل الاجتماعي حول الجزائر كوجه سياحية بالترويج لجمالها وتنوع ثقافتها. لكن رغم الجهود المبذولة في هذا المجال من قبل المؤسسات المختصة، إلا أننا بحاجة إلى الانتقاء بالتجربة الجزائرية لتكون جديرة بالتصنيف ضمن التجارب العالمية من خلال نظرة استشرافية تقوم على اقتراح آليات تتجه نحو تطوير طرق التدريس والمحتوى تماشياً وما تقدمه أحدث الدراسات التعليمية في هذا المجال.

ضمن هذا المسعى، يندرج الملتقى الوطني الأول في علوم اللسان - تعليمية اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجزائر بين الواقع والافاق، الذي يطرح الإشكالية التالية: ما هي الآليات المعرفية والتعليمية والتقنية الكفيلة بالهوض بالتجربة الجزائرية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ؟ وهذا من خلال النظر في هذه التجربة والوقوف عندها وصفاً ودراسةً وتحليلاً.

الرئيس الشرفي للملتقى

- الأستاذ سعيد رحمانى مدير جامعة الجزائر 2

المشرف على الملتقى

- الأستاذ علي بورنيسة عميد كلية اللغة العربية وآدابها واللغات الشرقية

منسق الملتقى

- الأستاذ محمد حمراوي رئيس قسم علوم اللسان

رئيسة الملتقى

- الأستاذة ففاس حفصة

رئيس اللجنة العلمية للملتقى

- الأستاذ جمال موسى

رئيسة اللجنة التنظيمية للملتقى

- الأستاذة سجية غربي

أعضاء اللجنة التنظيمية

نوار نسيمة	زكرة نور الهدى
بن علي سميرة	نحاة سعدون
براهيمي جهاد	فريد لويحي
بن ميري نذير	نصيرة رافع
رفيق صيقع	هبة بلعداسي
عبد الحميد أو المعالي	مسعود بن مختار
محمد ساكر	سليم زويش
أمال ورك	سارة طلاح
رانيا بوخاري	ليديا بن مزيان
رانيا أكليل	لينة لرباس
خديجة لقرع	إكرام بلحوة
فرح إيمان غازي باون	رميساء بزاز
تسنيم كسيطة	بشري سدي
خديجة بلقاسيمي	إكرام خباج
ضيف مروي	فريال ربيعي
ياسمين بالاح	مروي بوزينة
سماح بوركوة	مريم عبدات
عبله رايس	رفيدة خرف الله

أعضاء اللجنة العلمية

موسى جمال جامعة الجزائر2	قالون فهمية جامعة الجزائر2
فقااص حفصة جامعة الجزائر2	ملاح سميرة جامعة الجزائر2
حمراوي محمد جامعة الجزائر2	حايد فتيحة جامعة الجزائر2
زيبوش فاطمة الزهراء جامعة الجزائر2	بالي حفناوي جامعة الجزائر2
بوزري فاتح جامعة الجزائر2	نحاة سعدون جامعة الجزائر2
عبد المجيد سالمي جامعة الجزائر2	بن ميسية ليلى جامعة الجزائر2
حاش تسعديث جامعة الجزائر2	سميرة بن عليا جامعة الجزائر2
عشاشة صورية جامعة الجزائر2	بغراحي فطيمة جامعة الجزائر2
العابب سهام جامعة الجزائر2	شريف ليلى جامعة الجزائر2
بوبركر زروقي جامعة بسكرة	ليندة زواوي جامعة بجاية
زكريا مخلوفي جامعة الطارف	عبد السلام بن عليا جامعة المدية
تريعة بركاهم جامعة الجزائر2	رحماني عبد القادر جامعة الجزائر2
لعلواوي فتيحة جامعة الجزائر2	غنية عيسو جامعة الجزائر2
بلعربي بهية جامعة الجزائر2	قلال فاطمة جامعة الجزائر2
كريمة أوشيش مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية	جويده معبود جامعة الجزائر2
صليحة مكي مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية	كمال بخوش جامعة المدية
حببية بولدعة مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية	الطاهر ميلا جامعة الجزائر2
عبد النور جمعي مركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية	جهاد براهيمى جامعة الجزائر2
نسيمة نوار جامعة الجزائر2	

برنامج الملتقى

اليوم الأول

الجلسة الافتتاحية

مسؤول الجلسة أ/ حفصة فقاص

09:10 - 09:00

آيات بينات من الذكر الحكيم

01

09:20 - 09:10

النشيد الوطني

02

09:30 - 09:20

كلمة السيد مدير الجامعة

03

09:40 - 09:30

كلمة السيد عميد الكلية

04

09:50 - 09:40

كلمة السيد رئيس القسم

05

10:00 - 09:50

كلمة السيد رئيس المجمع الجزائري للغة العربية

05

10:10 - 10:00

كلمة السيدة رئيسة الملتقى

06

10:20 - 10:10

كلمة السيد رئيس اللجنة العلمية للملتقى

07

استراحة

10:40 - 10:20

الجلسة العلمية الأولى

مسؤول الجلسة أ/ جمال موسى

10:50 - 10:40

تجربة فرقة تعليم العربية لغير الناطقين بها في مجال تعليم العربية للناطقين

01

11:00 - 10:50

تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها عن بعد - منصة مشاة أنموذجاً

02

11:10 - 11:00

آفاق تعليمية اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجزائر في أنظار اللسانيات الاجتماعية

03

11:20 - 11:10

واقع تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بمركز التعليم المكثف للغات (مركز جامعة الجزائر2 أنموذجاً)

04

11:30 - 11:20

تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في مركز تعليم اللغات بالجزائر الصينين أنموذجاً

05

مناقشة

أ/ صليحة مكي
أ/ فتيحة خلوت
أ/ كريمة أوشيش

أ/ عائشة جمعي
جامعة المدينة

أ/ سعيد خنيش
جامعة عبد الرحمن
ميرة بجاية

أ/ بهية بلعربي
جامعة الجزائر2

أسماء براهيم
جامعة الجزائر2

أ/ سعيد رحمان

أ/ علي بورنيسة

أ/ محمد حمراوي

أ/ الشريف مريبعي

أ/ حفصة فقاص

أ / جمال موسى

البرنامج (تابع)

الجلسة العلمية الثانية

مسؤول الجلسة أ/ فehmeة قالون

11:50 - 11:40

٩1 رهنات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ظل التطور التكنولوجي

د/ العربي بوعمران بوعلام
د- عيوش نعيمة
جامعة خميس مليانة

12:00 - 11:50

٩2 تقنيات تقويم و تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها : مركز التعليم المكثف للغات -جامعة الجزائر 2 النموذج

أ براهيم تريفة
جامعة الجزائر2

12:10 - 12:00

٩3 تعليمية المفردات وتحليل الخطاب. جدلية التخصصات البيئية

أ/ فتيحة لعلاوي
جامعة الجزائر2

12:20 - 12:10

٩4 طرق واستراتيجيات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

أ/ عبد الكامل
سعيداني
جامعة الجزائر2

12:30 - 12:20

٩5 دور الصورة والوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

أ/ دكيمة حمقه
جامعة عبد الرحمن
ميرة بجاية

مناقشة

استراحة

13:30 - 12:40

الجلسة العلمية الثالثة

مسؤول الجلسة أ/ فتيحة لعلاوي

13:40 - 13:30

٩1 إشكالية التحدث في اللغة العربية لغير الناطقين بها- المشكلات التي تعترضها والحلول الممكنة

أ صياح الجودي
جامعة عبد الرحمن
ميرة بجاية

13:50 - 13:40

٩2 Dimension interculturelle et construction identitaire dans et par des textes choisis des manuels solaires

أ/ لامية قراج
أ/ أمال بكوش
جامعة الجزائر2

14:00 - 13:50

٩3 تعليم مهارات اللغة العربية لغير الناطقين بها في الجزائر - بين أسس اختيار محتوياتها ومعايير تنظيمها وأساليب تقويمها

أ/ فتيحة حديد
جامعة الجزائر2

14:10 - 14:00

٩4 الترجمة كأداة تعليمية ثقافية ولغوية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

أ/ نجة سعدون
جامعة الجزائر2

14:20 - 14:10

٩5 توجيه المعجم في مسار تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

أ/ حفناوي بالي
جامعة الجزائر2

14:30 - 14:20

٩6 واقع تعليم العربية بين نظريات التعليم واستراتيجيات التطبيق - مركز التعليم المكثف للغات بجامعة الجزائر 2 قسم الصينيين نموذجا -دراسة وصفية تحليلية-

ط.د. عبد الحميد
بومعالي
جامعة الجزائر2

مناقشة

البرنامج (تابع)

اليوم الثاني

الجلسة العلمية الأولى مسؤول الجلسة أ/ بالي حفناوي

أ/ هاجر حوشين
جامعة الجزائر 2

09:10 - 09:00

La traduction comme moyen d'enseignement de la langue arabe : cas des étudiants non-arabophones

01

أ/ قاضي هاجر
جامعة الجزائر 2

09:20 - 09:10

تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها - الطرائق والاستراتيجيات-

02

أ/ صورية عشاشة
جامعة الجزائر 2

09:30 - 09:20

استثمار اللوحات القرائية المدرجة في كتاب اللغة العربية - في رحاب اللغة العربية - في تعليم مهارة القراءة لمتعلمي اللغة العربية المبتدئين الناطقين بغيرها

03

أ/ نوار نسيمة
جامعة الجزائر 2

09:40 - 09:30

قراءة تداولية لكتاب "مروس اللغة العربية لغير الناطقين بها" تأليف د ف عبد الرحيم

04

أ/ سارة طلاح
أ/ فوزية كريبط
جامعة الجزائر 2

09:50 - 09:40

بناء الكفاءة التواصلية لدى متعلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها - مركز التعليم المكثف للغات بجامعة الجزائر 2 أنموذج -

05

ط.د. دحمان عبد الله
وكبير حياة

10:00 - 09:50

طرق واستراتيجيات تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

06

مناقشة

مناقشة

استراحة 11:50 - 11:20

الجلسة العلمية الثانية مسؤول الجلسة أ/ فتيحة حديد

أ/ سميرة بن علي
جامعة الجزائر 2

10:20 - 10:10

واقم تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في الجزائر- الإيجابيات والنقائص - تجربة تعليم الصليبيين أنموذجاً

01

ط.د رافع نصيرة

10:30 - 10:20

أهمية التعليم الرقمي و فعاليته في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

02

ط.د. حكيمة دليل

10:40 - 10:30

استراتيجيات تعليم المفردات لمتعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها

03

ط.د. بومريجة
كريمة

10:50 - 10:40

استراتيجية تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها نحو التغيير

04

ط.د. النذير بن ميري
جامعة الجزائر 2

11:00 - 10:50

تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها تواصلية

05

ط.د. جيدة شابي
ومحمد بحاش
جامعة تيزي وزو

11:10 - 11:00

مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

06

البرنامج (تابع)

الجلسة العلمية الختامية مسؤول الجلسة أ/ فقااص حفصة

أ/ محمد حمراوي

13:10 - 13:00
كلمة السيد رئيس القسم

01

أ/ علي بورنيسة

13:20 - 13:10
كلمة السيد عميد الكلية

02

توزيع الشهادات



قسم علوم اللسان

كلية اللغة العربية وآدابها واللغات الشرقية

جامعة الجزائر 2



الجلسة العلمية الثالثة

مسؤول الجلسة أ/ فاطمة الزهراء زيبوش

12:00 - 11:50

إستراتيجية التعلم الذاتي

01

12:10 - 12:00

فاعلية استخدام التكنولوجيا الحديثة في تعليم العربية لغير الناطقين بها

02

12:20 - 12:10

أهمية إدماج المهارات اللغوية في المواقف التعليمية لتيسير تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها.

03

12:30 - 12:20

فاعلية المنهج التقابلي في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها.

04

12:40 - 12:30

تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها

05

12:50 - 12:40

استراتيجيات تعليم اللغة العربية

06

مناقشة